



COMUNICADO DE PRENSA

Fecha: 05 de septiembre de 2008
Comunicado número: 08-85 SP

Contacto: Tiffani Clements (202) 401-0035
Dirección en Internet: <http://www.sba.gov/news>

Firma de TI de Chicago es Negocio Pequeño Minoritario Nacional del Año en Conferencia MED Week

Compañía de Nueva York y Directora de EPA Reciben Honores

WASHINGTON — George Burciaga, un empresario hispano presidente de smarTECHS.net, fue reconocido hoy como el *Pequeño Empresario Minoritario Nacional del Año* durante las celebraciones del 26 aniversario de la Semana Nacional de Desarrollo de la Empresa Minoritaria (MED Week) en Washington, D.C. El anuncio lo hizo la Viceadministradora de la SBA, Jovita Carranza.

La firma de Chicago ganadora del premio fue reconocida por la revista *Inc. Magazine* como una de las de más rápido crecimiento en Estados Unidos en 2007 y 2008, y quedó empatada en segundo lugar en la premiación al *Pequeño Empresario del Año Nacional* durante la Semana Nacional de la Pequeña Empresa el pasado abril.

Otro empresario que recibió un premio entregado por la Viceadministradora de la SBA Jovita Carranza fue Joan Yang, presidenta de Rand & Jones Enterprises Company, Inc. de Buffalo, N.Y. Yang recibió el *Premio a La Firma Graduada 8(a) del Año*.

Jeanette L. Brown, Directora de la Oficina para la Utilización de Negocios Pequeños Desaventajados de la Agencia Federal para la Protección Ambiental recibió el *Premio del Administrador al Liderazgo* por sus incansables esfuerzos y firme compromiso en favor de la comunidad de negocios minoritarios del país.

“Esta es la segunda vez que participo en las celebraciones de la Semana de Negocios Minoritarios o MED Week desde que vine a trabajar a la SBA, y es un honor para mí ser parte de este importante evento y estar rodeada de estas personas extraordinarias y líderes empresariales que han hecho contribuciones importantes a la economía del país y a la comunidad de negocios pequeños”, dijo la Viceadministradora Carranza. “espero que George, Joan, y todos los propietarios de negocios pequeños apliquen la información sobre los beneficios que les representan a los negocios el comercio internacional y los acuerdos de libre comercio para alcanzar nuevos niveles y expandir sus negocios para participar en los mercados mundiales. Deseo felicitar sinceramente a todos los ganadores”.

La presentación de premios esta mañana fue la culminación de una celebración de tres días y una semana de reconocimiento a los empresarios minoritarios en el marco del tema de la semana MED Week de este año, “*El Impacto de las Alianzas Estratégicas en la Economía Mundial*”. La Semana de las Empresas Minoritarias es un evento copatrocinado por la Agencia para el

Desarrollo de Negocios Minoritarios del Departamento de Comercio y la SBA. Esta tarde habrá un taller conjunto de la ADNM /SBA sobre comercio internacional cuyo tema central será los beneficios que los negocios pequeños pueden derivar de los acuerdos de libre comercio.

En la proclamación de este año, el Presidente George W. Bush exhortó a todos los norteamericanos a unirse para reconocer a los empresarios minoritarios de todo el país con celebraciones acordes.

Durante los eventos de la Semana de las Empresas Minoritarias hubo otros foros sobre comercio internacional, incluidos “*Cómo Manejar las Relaciones Estratégicas Globales*” y “*El Comercio Libre en la Economía Mundial*”, una recepción en la Casa Blanca para los ganadores, una recepción de bienvenida a la Semana de Negocios Minoritarios, una exposición comercial, y un desayuno de trabajo titulado *Conozca su Casa Blanca* con la embajadora Susan C. Schwab, la Representante de Comercio de los Estados Unidos. La sesión de esta tarde incluye un foro de contactos directos de negocio-a-negocio en el que se pone en contacto a negocios pequeños con agencias gubernamentales y compañías del sector privado para discutir oportunidades de contratación potenciales. La Semana MED concluirá esta noche con una ceremonia y gala final de entrega de premios.

DATOS BIOGRÁFICOS DE LOS GANADORES

Empresario Minoritario Nacional del Año

George Burciaga, Presidente

smarTECHS.net

Burciaga, que a la edad de 7 años se buscaba la vida vendiendo goma de masticar en el duro barrio Pilsen de Chicago, inició su compañía de Tecnología Informática, *smarTECHS.net* en 1998 en su apartamento de dos habitaciones, a la edad de 23 años.

La firma comenzó ofreciendo soluciones tecnológicas diseñadas a la medida a compañías bancarias en el área de inversiones y firmas de producción de bebidas. Para 2002, el negocio ya había crecido para ofrecer también servicios de TI en el sector público, incluidas las ciudades de Chicago y New Orleans. La compañía tiene 8 empleados y obtuvo ingresos récord de \$2.6 millones en 2006 y de aproximadamente \$8.8 millones en 2008 en contratos.

Firma Graduada 8(a) Nacional

Joan Yang, Presidenta

Rand & Jones Enterprises Company, Inc.

R&J es una pequeña compañía desaventajada, propiedad de una mujer y certificada HUBZone en el área de servicios generales de construcción y suministro de materiales de construcción. Joan Yang fundó la firma en 1985 y es su CEO. Yang es graduada del Programa de Desarrollo Empresarial 8(a) de la SBA – un programa que ofrece asistencia técnica y gerencial así como ayuda para identificar oportunidades de contratos federales a compañías social y económicamente en desventaja. Bajo su dirección, R&J es hoy una compañía con ingresos de \$15 millones.

R&J ha completado más de \$70 millones en proyectos de construcción, ha ampliado su portafolio para incluir adquisición y desarrollo de bienes raíces, y muchas agencias federales y locales la consideran uno de sus contratistas preferidos.

Premio del Administrador al Liderazgo

**Jeanette L. Brown, Directora de la
Oficina de Utilización de Negocios Pequeños
Desaventajados (OSDBU)**

Agencia para la Protección Ambiental (EPA)

En su capacidad de Directora de OSDBU, Brown tiene la responsabilidad de asegurar que los negocios pequeños desaventajados y propiedad de mujeres reciban una parte equitativa de las oportunidades de contratos. Su oficina formula políticas para ayudar a las firmas minoritarias y propiedad de mujeres a hacer negocios con la EPA. Brown con anterioridad fue directora del Programa de Desarrollo Empresarial 8(a) de la SBA y ahora es responsable de los programas internos de capacitación que mejorarán las posibilidades de las firmas socioeconómicas y las ayudarán a ser más competitivas y viables en el ámbito de las contrataciones con la EPA.

Para más información visite el sitio Web www.medweek.gov. Para una lista de los 10 ganadores de *Premios a los Empresarios Minoritarios Nacionales del Año*, visite la página de la SBA www.sba.gov/medweek2008/index.html.

###